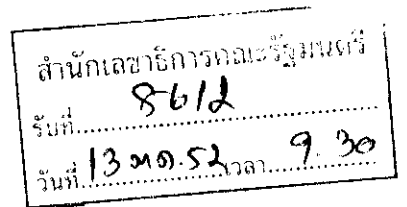


ด่วนที่สุด  
ที่ กต 1005/1791



กระทรวงการต่างประเทศ  
ถนนศรีอยุธยา กทม. 10400

12 ตุลาคม 2552

กต. 2/195.1  
13๕๑.๕

เรื่อง เอกสารเพื่อประกอบการพิจารณาขอให้รัฐบาลไทยเป็นเจ้าภาพในการจัดการฝึกอบรม  
และการประชุมเชิงปฏิบัติการ

เรียน เลขาธิการคณะกรรมการรัฐมนตรี

13 ต.ค. 2552  
โปรดเข้าวาระ.....

อ้างถึง หนังสือสำนักเลขาธิการคณะกรรมการรัฐมนตรี ด่วนที่สุด ที่ นร 0506/18670 ลงวันที่ 9 ตุลาคม 2552  
สิ่งที่ส่งมาด้วย 1. สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ที่ กต 0805/832 ลงวันที่ 1 ตุลาคม 2552  
2. สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ที่ กต 0805/845 ลงวันที่ 8 ตุลาคม 2552

ตามหนังสือที่อ้างถึง สำนักเลขาธิการคณะกรรมการรัฐมนตรีขอให้กระทรวง  
การต่างประเทศเสนอความเห็นเกี่ยวกับเอกสารเพื่อประกอบการพิจารณาขอให้รัฐบาลไทยเป็น  
เจ้าภาพจัดการฝึกอบรม และการประชุมเชิงปฏิบัติการ ในกรอบทบทวนการพลังงานปรมาณูระหว่าง  
ประเทศ (International Atomic Energy Agency : IAEA) จำนวน 4 รายการ ซึ่งเสนอโดย  
กระทรวงวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี และสำนักเลขาธิการคณะกรรมการรัฐมนตรีจะนำเรื่องดังกล่าวเสนอ  
คณะกรรมการพิจารณา ในวันอังคารที่ 13 ตุลาคม 2552 ความละเอียดแจ้งแล้ว นั้น

กระทรวงการต่างประเทศขอยืนยันความเห็นตามที่ได้แจ้งสำนักงานปรมาณู  
เพื่อสันติทราบ ตามนัยหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ที่ กต 0805/832 ลงวันที่ 1 ตุลาคม 2552  
และที่ กต 0805/845 ลงวันที่ 8 ตุลาคม 2552 (สิ่งที่ส่งมาด้วย 1 - 2) ดังนี้

1. โดยที่มาตรา 3 (2) ของพระราชบัญญัติคุ้มครองการดำเนินงานของ  
ทบวงการพลังงานปรมาณูระหว่างประเทศในประเทศไทย พ.ศ. 2505 ซึ่งเป็นกฎหมายอนุวัติการความ  
ตกลงว่าด้วยเอกสิทธิ์และความคุ้มกันของทบวงการพลังงานปรมาณูระหว่างประเทศฉบับที่คณะผู้ว่า  
การของทบวงการพลังงานปรมาณูระหว่างประเทศได้ให้ความเห็นชอบเมื่อวันที่ 1 กรกฎาคม ค.ศ.  
1959 (The Agreement on the Privileges and Immunities of the International Atomic Energy Agency,  
approved by the Board of Governors on 1 July 1959) ซึ่งประเทศไทยเข้าเป็นภาคีเมื่อวันที่ 15  
พฤษภาคม 1962 ระบุให้ (1) ผู้แทนของสมาชิก (2) พนักงานของทบวงการพลังงานปรมาณูระหว่าง  
ประเทศ และ (3) ผู้เชี่ยวชาญที่ปฏิบัติการกิจเพื่อทบวงการพลังงานปรมาณูระหว่างประเทศ เป็นบุคคล  
ที่ได้รับเอกสิทธิ์และความคุ้มกันตามความตกลงว่าด้วยเอกสิทธิ์และความคุ้มกันฯ เพียงเท่าที่รัฐบาล  
ใช้บทบัญญัติแห่งความตกลงนั้นหรือความตกลงที่รัฐบาลได้ทำไว้หรือจะได้นำต่อไปกับ  
ทบวงการพลังงานปรมาณูระหว่างประเทศ ดังนั้น หากสามารถยืนยันได้และเป็นที่เข้าใจตรงกัน  
ว่า คำว่า "participants" ที่ปรากฏในหนังสือทบวงการพลังงานปรมาณูระหว่างประเทศสำหรับการ  
ประชุมทั้ง 4 รายการ หมายถึงผู้เข้าร่วมที่ได้รับการเสนอชื่ออย่างเป็นทางการโดยรัฐสมาชิก ซึ่ง  
หมายถึงผู้แทนของรัฐสมาชิก เช่นเดียวกับข้อพิจารณาที่เคยให้ข้อสังเกตไว้เกี่ยวกับคำว่า  
"participants" ที่ใช้ในบริบทของการจัดประชุม Final Progress Review Meeting of the RCA Project

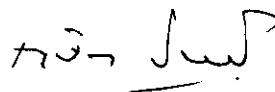
on Raising Productivity in the Coal, Minerals and Petrochemical Industries by using Nucleonic Analysis Systems and Radiotracers เมื่อวันที่ 9-17 มีนาคม 2552 ณ กรุงเทพฯ ตามที่อ้างถึงในหนังสือกระทรวงวิทยาศาสตร์ฯ กระทรวงการต่างประเทศก็ไม่มีข้อขัดข้อง

2. หากฝ่ายไทยมีหนังสือแจ้งตอบตกลงรับเป็นเจ้าภาพจัดฝึกอบรมและการประชุมเชิงปฏิบัติการดังกล่าว หนังสือเชิญของทบวงการพลังงานปรมาณูระหว่างประเทศและหนังสือตอบรับของฝ่ายไทยจะประกอบกันเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา 190 ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. 2550 ทั้งนี้ ตามนัยคำวินิจฉัยของศาลรัฐธรรมนูญที่ 6-7/2551 เมื่อวันที่ 8 กรกฎาคม 2551 ซึ่งระบุว่า “หนังสือสัญญา หมายถึง ความตกลงระหว่างประเทศทุกประเภทที่จัดทำขึ้นระหว่างประเทศไทยกับต่างประเทศหรือองค์การระหว่างประเทศในรูปแบบที่เป็นลายลักษณ์อักษร และอยู่ภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศ ไม่ว่าจะถูกบันทึกไว้ในเอกสารฉบับเดียวหรือหลายฉบับที่เกี่ยวข้องกันและไม่ว่าจะเรียกชื่ออย่างไร...” ดังนั้น หนังสือเชิญพร้อมร่างหนังสือตอบรับของฝ่ายไทยที่ทั้งสองฝ่ายเห็นชอบร่วมกันแล้วจะต้องได้รับความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรีก่อนการลงนามในร่างหนังสือตอบรับ

3. สำหรับประเด็นว่าหนังสือเชิญและหนังสือตอบรับเช่นนั้นเป็นหนังสือสัญญา ที่ต้องได้รับความเห็นชอบของรัฐสภาตามมาตรา 190 วรรคสองของรัฐธรรมนูญฯ หรือไม่ กระทรวงการต่างประเทศขอเรียนว่า โดยที่ร่างหนังสือแลกเปลี่ยนมีสาระเพื่อการจัดประชุมในไทยระยะสั้นซึ่งมีพระราชบัญญัติคุ้มครองการดำเนินงานของทบวงการพลังงานปรมาณูระหว่างประเทศในประเทศไทย พ.ศ. 2505 ในข้อ 1 เป็นกฎหมายสามารถรองรับพันธกรณีได้ และหากสามารถยืนยันได้และเป็นที่เข้าใจตรงกันว่า คำว่า “participants” ที่ปรากฏในหนังสือทบวงการพลังงานปรมาณูระหว่างประเทศสำหรับการประชุมทั้ง 4 รายการ หมายถึงผู้เข้าร่วมที่ได้รับการเสนอชื่ออย่างเป็นทางการโดยรัฐสมาชิก ซึ่งหมายถึงผู้แทนของรัฐสมาชิكدังกล่าวในข้อ 1 แล้ว ดังนั้น หนังสือเชิญและหนังสือตอบรับก็ไม่น่าจะเปลี่ยนแปลงอาณาเขตไทย หรือเขตพื้นที่นอกอาณาเขตซึ่งประเทศไทยมีสิทธิอธิปไตยหรือมีเขตอำนาจตามหนังสือสัญญาหรือตามกฎหมายระหว่างประเทศ หรือจะต้องออกพระราชบัญญัติเพื่อให้การเป็นไปตามหนังสือสัญญา หรือมีผลกระทบต่อความมั่นคงทางเศรษฐกิจหรือสังคมของประเทศอย่างกว้างขวาง หรือมีผลผูกพันด้านการค้า การลงทุนหรืองบประมาณของประเทศ อย่างมีนัยสำคัญที่จะต้องได้รับความเห็นชอบของรัฐสภา

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา

ขอแสดงความนับถือ



(นายกษิต ภิรมย์)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมองค์การระหว่างประเทศ

กองสันติภาพ ความมั่นคงและการลดอาวุธ

โทร. 0 2643 5000 ต่อ 2277

โทรสาร 0 2643 5073